

XXV. EDIZIOA

NAZIOARTEKO DANTZA JAIALDIA
FESTIVAL INTERNACIONAL DE DANZA



La FuNdicIOn
BILBAO

DANTZA ALDIA

MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO
AZKUNA ZENTROA-ALHÓNDIGA BILBAO
LA FUNDICIÓN
MUSEO GUGGENHEIM BILBAO
BARAKALDO ANTZOKIA

Zuzendaritza eta koordinazioa

Dirección y coordinación

Laura Etxebarria

Luque Tagua

Koordinazioa eta administrazioa

Coordinación y administración

Marian Etxebarria

Prentsa eta zabalkundea

Prensa y difusión

Germán Castañeda (Hirudika)

comunicacion@hirudika.com

645053096

Zuzendari teknikoa

Dirección técnica

Tarima

Euskaratzea

Traducción al euskera

Agus Pérez

Web diseinua

Diseño web

A.L.E.

Diseinu grafikoa

Diseño gráfico

Ytanos



SARRERAK:

Barakaldo Antzokia eta La FuNdiciOn:

Leihatiletan, webgunetan eta Kutxabank puntuetan.

Guggenheim Bilbao Museoa eta

Azkuna Zentroa-Alhóndiga Bilbao:

Leihatiletan edo webgunetan.

Arte Ederren Bilboko Museoa eta

La FuNdiciOn-Zinea Egitaraua eta Laborategi Tallerrean:

Sarrera dohain. Erreserba derrigorrezkoa Museoaren web orrian edo La FuNdiciOneko telefonoan.

Ohar garrantzitsua: behin ikuskizuna hasita, ezin izango da aretora sartu

ENTRADAS:

Teatro Barakaldo y La FuNdiciOn:

En taquillas, en webs y en puntos de venta Kutxabank.

Museo Guggenheim Bilbao y

Azkuna Zentroa-Alhóndiga Bilbao:

En taquillas o en webs

Museo de Bellas Artes de Bilbao y

La FuNdiciOn-Programa de Cine y Laboratorio Taller:

Entrada gratuita. Imprescindible reserva en la web del Museo o en el teléfono de La FuNdiciOn. Recogida de entradas en taquilla.

Aviso importante: una vez que dé comienzo el espectáculo no se podrá acceder a la sala

www.dantzaldia.org

MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO
AZKUNA ZENTROA-ALHÓNDIGA BILBAO
LA FUNDICIÓN
MUSEO GUGGENHEIM BILBAO
BARAKALDO ANTZOKIA



24 septiembre - Inauguración

Museo de Bellas Artes de Bilbao | 12h

MELANIA OLCINA | Madrid

La declamación muda

1 octubre | Museo de Bellas Artes de Bilbao | 18h

HANG THO CREATIVE / To Hoang | Vietnam - Países Bajos

False Memories

SMALL AXE / Danae & Dionysios | Grecia

Fárisa

7 noviembre | Azkuna Zentroa-Alhóndiga Bilbao | 19h

NICOLA GALLI | Italia (TEMPI di DANZA)

Deserto tattile

14 noviembre | La Fundación | 19h

CINE DE DANZA | España / Alemania

La Singla. Dirección: Paloma Zapata

17 noviembre | La Fundación | 19h

LUNA CENERE | Italia (TEMPI di DANZA)

Shoes on

21 noviembre | Azkuna Zentroa-Alhóndiga Bilbao | 19h

JACOPO JENNA | Italia (TEMPI di DANZA)

Some Choreographies

23 noviembre | Museo Guggenheim Bilbao | 18h

JOSÉ MALDONADO | Barcelona

Galería

24 noviembre | Andoni Aresti Landa-Dantza Eskola | 12:00-13:30h

Masterclass con JOSÉ MALDONADO

29 noviembre | Barakaldo Antzokia | 20h

ROCÍO MOLINA | Sevilla

Variaciones de Lo Inefable

30 noviembre | La Fundación | 19h

CRL / André Braga & Claudia Figueredo | Portugal

Feedback

3-4-5 diciembre | La Fundación

LABORATORIO-TALLER

COREOGRAFÍAS DE LA MIRADA *Agerikoa-Evidencia*

ENEKO LORENTE & SHARON FRIDMAN - TAMAR MAYLISZ

OTRAS ACTIVIDADES:

• Encuentros con los artistas después de las actuaciones

DANTZALDIA 2024

Kaixo! ¡Con esta edición celebramos ya los 25 años de festival Dantzaldia!

Este aniversario nos anima a echar la vista atrás y contemplar la cantidad de nombres y títulos o piezas magníficas que hemos podido ver y disfrutar con el festival, en colaboración con los espacios cómplices/amigos. Citas que han abierto nuevos conocimientos, nuevos focos y nuevas sintonías con las tendencias de la danza, con la personalidad de l@s creador@s, con su potencial pedagógico, con su capacidad de conectar, con su interés por las situaciones y el pulso de la realidad del momento convertido en una experiencia en la escena. Piezas que han abierto conexiones locales, nacionales e internacionales para ampliar el campo de visibilidad para los artistas. Y, por otro, lado las posibilidades de descubrimiento y encuentro para el público. Para contactar con nuevos discursos artísticos, siempre con el cuerpo como protagonista, como mediador de la idea y como generador de experiencias y descubridor de texturas. Haciendo de la danza un espacio transversal y a la vez atravesado por nuevos posicionamientos (éticos y estéticos).

Esta edición se celebra con una presencia muy especial: varios artistas italianos nos visitan gracias a la colaboración del Instituto Italiano de Cultura de Madrid, junto con el Ministerio de Cultura Italiano y la Embajada de Italia en Madrid, que acompañan uno de sus ciclos, **Tempi di Danza**, en el festival.

También será especial, aunque ya conocido, el lugar de la inauguración: las obras de remodelación de la Sala Rekalde, espacio amigo que nos ha acogido desde hace años, nos hacen cambiar de escenario, y la hospitalidad del Museo de Bellas Artes nos acoge este año también para la inauguración, además de las ya habituales presentaciones, este año dedicadas a trabajos muy reconocidos. Así, el público podrá ver a **Melania Olcina** (Premio Nacional de Danza en Interpretación, 2023) con su *La declamación muda* danzada en el magma de la música en directo de Jorge Moreno, el día 24 de septiembre tras la rueda de prensa que abre el festival, por la mañana.

Y ya con el festival en marcha, el día 1 de octubre, por la tarde, se presentarán en el mismo lugar las piezas cortas de **Tu Hoang**, *False memories*, una danza de precisión física sobre la memoria, y **Small Axe**, con *Fárisa*, sobre la conexión y la intimidad. Ambas han sido ganadoras de los Premios del Jurado y la Gira Masdanza, en el Festival Masdanza de Gran Canaria.

Volviendo a la presencia italiana, con este **Tempi di Danza** podremos disfrutar de los delicados paisajes escénicos y esa extraordinaria percepción espacio-temporal que aporta **Nicola Galli** en *Deserto tattile*. Y del juego de imágenes y la tensión visual entre la performance y la pantalla, el núcleo del trabajo de **Jacopo Jenna**, con *Some Choreographies*. Ambas en el Azkuna Zentroa, los días 7 y 21 de noviembre respectivamente. Y una tercera pieza, ésta en torno a la observación arquitectónica y gestual de los cuerpos –*Shoes on*–, que traerá **Luna Cenere** a La Fundación el día 17 de noviembre.

La siguiente cita será en el Museo Guggenheim Bilbao, y allí podremos ver a **José Maldonado** rindiendo homenaje a cuatro artistas icónicos a través de la danza, la música y la pintura, con su pieza interdisciplinar *Galería*, el día 23 de noviembre.

Rocío Molina es la invitada en el Barakaldo Antzokia este año. Nos sorprenderá con su nueva pieza *Variaciones de Lo Inefable* en complicidad con el bailaror Oruco.

Y fruto de la colaboración anual con los colaboradores portugueses de Quarta Parede y su festival Ypsilon, **André Braga** y **Cláudia Figueiredo** presentarán en La Fundación *Feedback* el día 30 de noviembre, sobre la sutileza y la profundidad que pueden desplegar los sonidos concretos que performer y músico generan en escena.

El cine estará presente en esta edición con el documental dirigido por **Paloma Zapata** sobre **La Singla**, impactante biografía de la bailaora flamenca que llegó a una impresionante maestría desde la sordera.

Y también contaremos con un Taller-Laboratorio sobre la incapacidad visual contemporánea, dirigido por **Eneko Lorente** en el marco de su trabajo de investigación *Agerikoa/Evidencia*, en un proceso acompañado por **Sharon Fridman** y **Tamar Mayzlish**, con sus técnicas físicas de apoyo mutuo.

Como siempre, os estaremos esperando de nuevo a tod@s, en todos y con todos los espacios colaboradores con los que celebramos esta edición **XXV del Festival DANTZALDIA**.

Egun on! Edizio honekin Dantzaldia jaialdiaren 25. urtemuga ospatuko dugu!

Urteurren honek atzera begiratzen eta jaialdiarekin ikusi eta gozatu ahal izan ditugun izen eta izenburu edo pieza bikainak ikustera animatzen gaitu, espazio konplize/lagunekin elkarlanean. Ezagutza berriak, foku berriak eta dantzaren joerekin, sortzaileen nortasunarekin, ahalmen pedagogikoarekin, konektatzeko gaitasunarekin, egoerekiko interesarekin eta eszenan esperientzia bihurtutako unean uneko errealitatearen pulsuarekin bat etorri diren hitzorduak izango ditugu. Artistentzako ikuspen-eremua zabaltzeko, tokian tokiko, nazio mailako eta nazioarteko konexioak ireki dituzten piezak izango dira. Eta, bestetik, publikoak ezagutzeko eta elkartzeko dituen aukerak edukiko ditugu. Diskurtso artistiko berriekin harremanetan jartzeko, betiere gorputza protagonista, ideiarekin bitartekari eta esperientzien sortzaile eta testuren aurkitzaile izanik. Dantza zeharkako espazio bihurtuz eta, aldi berean, posizionamendu (etiko eta estetiko) berriek zeharkatuta.

Edizio hau oso presentzia bereziarekin ospatuko dugu: hainbat artista italiarrek bisitatuko gaituzte Madrilgo Kultura Institutu Italiarraren, Kultura Italiarraren Ministerioarekin eta Italiak Madril duen Enbaxadaren laguntzari esker, beren zikloetarik bati, **Tempi di Danza**, laguntzen baitiote jaialdian.

Inaugurazioaren lekua ere berezia izango da, dagoeneko ezaguna izan arren: Rekalde Aretoa duela urte askotatik hartu gaituen espazio laguna dugu, baina haren birmoldatzeko lanek agertokiz aldarazi gaituzte, eta Arte Ederren Museoaren abegikortasunak inauguraziorako ere hartuko gaitu, jada ohikoak diren aurkezpenez gain, aurtien oso lan ezagunei eskainiko direnak. Horrela izanik, ikusleek **Melania Olcina** (Interpretazioko Dantza Sari Nazionalea, 2023) ikusiko dute Jorge Morenoren zuzeneko musika-magmaren *La declamación muda* dantza-lanarekin, irailaren 24an, jaialdia irekiko duen prentsaurrekoaren ostean, goizez.

Eta behin jaialdia hasita, urriaren 1eko arratsaldean leku berean aurkeztuko dira **Tu Hoang** Company-ren *False memories* —memoriaren gaineko doitasun fisikoko dantza— eta **Small Axe**-ren *Farisa*, konexioaren eta intimitatearen inguruko pieza laburra. Biek irabazi dituzte Epaimahaiaren Sariak eta Masdanza Bira, Kanaria Handiko Masdanza jaialdian.

Italiar presentziara itzulita, **Tempi di Danza**-rekin paisaia eszeniko delikatuaz eta **Nicola Gallik** *Deserto tattile*-n ematen duen espazio-denborazko pertzepzio apartaz gozatuko dugu. Eta berdin gozatuko dugu irudien jokoaz eta performancearen eta pantailaren arteko tentsio bisualaz —**Jacopo Jennaren** lanaren muina direnak—, *Some Choreographies*-ekin. Biak Azkuna Zentroan egongo dira azaroaren 7an eta 21ean, hurrenez hurren. Hirugarren pieza bat —*Shoes on*— gorputzen behaketa arkitektoniko eta keinuzkoaren ingurukoa izango da azaroaren 17an La Fundicionen, **Luna Cenere**-ren eskutik.

Hurrengo hitzordua Guggenheim Bilbao Museoa izango da, eta bertan ikusiko dugu **Jose Maldonado** lau ikur-artistari omenaldia egiten dantzaren, musikaren eta pinturaren bidez, diziplina anitzeko *Galeria* piezarekin, azaroaren 23an.

Rocío Molina da aurtien Barakaldo Antzokiko gonbidatua. Harrituta utziko gaitu Oruko dantzariaren konplizitatearen laguntzaz *Variaciones de Lo Inefable* bere lan berriarekin.

Quarta Pared eta bere Ypsilon jaialdiko kolaboratzaile portugaldarrekin urtero izaten dugun elkarlanaren ondorioz, **André Bragak eta Cláudia Figueireidok** *Feedback* aurkeztuko dute azaroaren 30ean La Fundación-en. Beren lanak performerrak eta musikariak eszenan sortutako soinu zehatzek zabaldu dezaketen sotiltasunari eta sakontasunari hausnartzen du.

Aurtien zinema presente egongo da **Paloma Zapatak** zuzendutako **La Singla**-ri buruzko film dokumentalarekin, gorrieratik maisutasun ikaragarria iritsi zen flamenko-dantzariaren biografia txundigarriarekin.

Eta **Eneko Lorentek** zuzendu duen Ikusmen-ezintasun garaikideari buruzko Tailer-Laboregia ere edukiko dugu, *Agerikoa/Evidence* ikerketa lanaren markoan, **Sharon Fridman eta Tamar Mayzlish**-ek lagundutako prozesu batean elkarri laguntzeko tekniken bidez.

Betiko lez, zuen zain egongo gara **DANTZALDIA jaialdiaren XXV.** edizio honetan gurekin izango ditugun gune kolaboratzaile guztietan eta haiekin guztiekin batera.



Coreografía e interpretación / Koreografia eta interpretazioa: **Melania Olcina**
Música en directo / Musika zuzenean: **Jorge Moreno**

Premio Nacional de Danza - Interpretación 2023
Dantza Sari Nazionala - Interpretazioa 2023

*El jurado ha puesto en valor la "personalidad única" y "versatilidad y madurez escénica" de
Melania Olcina / Epaimahaia nabarmendu ditu Melania Olcinaren "nortasun bakarra" eta bere
"moldakortasun eta heldutasun eszenikoa"*

MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO
BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA

12:00 H - IRAILAK 24 SEPTIEMBRE

Imprescindible reserva en el teléfono de La FuNdiciOn.

Recogida de entradas en taquilla.

Erreserba derrigorrezkoa La FuNdiciOneko telefonoan.
Sarrerak lehiatiletan jaso aurretik.

Compañía
seleccionada
en el Circuito
ACIELOABIERTO



MELANIA OLCINA Madrid *La declamación muda*

Con la colaboración de
bilbao museoa
Arte Ederren Bilbokoko Museoa
Museo de Bellas Artes de Bilbao
-ren lankidetzarekin

La declamación muda es un proyecto de Melania Olcina Yuguero en colaboración con el trombonista Jorge Moreno, que apuesta por la música en vivo intervenida por el espacio sonoro y que pretende incorporar al músico y a su instrumento como una parte fundamental en el material coreográfico.

La pieza busca la relación entre las vibraciones sonoras de un instrumento de viento y un cuerpo afectado por sus dinámicas aéreas. De esta manera, el oído soñador escucha la voz íntima informulada y únicamente aérea. En un principio, la pieza explora el ritmo íntimo de la respiración como origen del movimiento y detonante de una musicalidad constantemente renovada en cada inhalación y exhalación. Se comienza con el aliento como primer fenómeno después del silencio, manifestando íntimamente la aproximación entre el hálito y el aire. A través de la respiración, se conecta con la profundidad del ser íntimo, con el ser aéreo y moviente.

La pieza es un viaje, un itinerario para conectar con nuestro ser íntimo y profundo a través de la expresión de las diferentes sugerencias del aire, como por ejemplo, el suspiro, el soplo, el hálito, el aliento, la brisa, el viento, el vaho, la corriente, lo etéreo, el flujo, la ventisca, la galerna, el huracán, el torbellino, el ciclón, el tornado, el remolino, el vendaval, el tifón...

La declamación muda Melania Olcina Yuguero-ren proiektu bat da, Jorge Moreno tronbonistarekin lankidetzan egina. Soinu-espazioak interbenitzen duen zuzeneko musikaren alde egiten du, eta musikaria eta bere instrumentua material koreografikoaren funtsezko zati gisa txertatu nahi ditu.

Piezak haize-instrumentu bateko soinu-bibrazioen eta haren aire-dinamikek jotako gorputz baten arteko erlazioa bilatzen du. Horrela, belarri ameslariak ahots intimo ez formulatua eta bakarrik airekoa dena entzuten du. Hasieran, piezak arnasketaren barne-erritmoa aztertzen du, mugimenduaren jatorri eta inhalazio eta exhalazio bakoitzean etengabe berritutako musikaltasunaren eragile gisa. Isiltasunaren ondorengo lehen fenomeno gisa arnasa hartzen hasten da, eta hatsaren eta airearen arteko hurbilketa adierazten da. Arnasketaren bidez konektatu egiten da izaki intimoaren sakontasunarekin, izaki airezko eta mugigarriarekin.

Pieza bidaia bat da, gure izaki barrukoarekin eta sakonarekin konektatzeko ibilbide bat, airearen sugestioen bidez, hala nola, hasperena, murmurioa, arnasa, hatsa, brisa, haizea, lurrina, korronea, etereo, fluxua, haizetea, galerna, urakana, zurrunbiloa, zikloia, tornadoa, tifoia...

Coreografía / Koreografia: **Tu Hoang, Hiro Murata**

Bailan / Dantzan: **Tu Hoang, Ashley Affolter**

Música / Musika: **Obsidian, de David Granström A2 y Flxx1 & DB1**

Fotos / Argazkiak: **Jesus Robisco**



HANG THO CREATIVE

Vietnam - Países Bajos

False Memories

Con la colaboración de
bilbao museoa
Arte Ederren Bilboko Museoa
Museo de Bellas Artes de Bilbao
-ren lankidetzarekin

False Memories se inspira en la idea de dos individuos que tienen una conexión inexplicable. De un modo abstracto, su sentimiento es el de ser una sola entidad en su mundo espiritual, tanto si están juntos como separados físicamente. La memoria es un concepto frágil. A veces recordamos las cosas como quisiéramos que fueran. Y la imaginación nos ayuda a escapar de la realidad para encontrar serenidad o paz.

Tu Hoang (1988, Hanoi, Vietnam). Coreógrafo independiente que trabaja habitualmente con la Conny Janssen Danst Company (Rotterdam NL). Se inició en el kungfu a los diez años. Allí se dio cuenta de su interés por el movimiento y se matriculó en la Vietnam National Dance Academy, graduándose en 2006 en Ballet Clásico. En 2007 inició su viaje a Europa para aprender más sobre danza contemporánea. En 2010 comenzó a interesarse por la creación coreográfica para encontrar poco a poco su propia identidad de movimiento. Su objetivo es combinar su base oriental en el kungfu, faichi, y la precisión del movimiento de manos con su conocimiento de la danza occidental y su experiencia en urban dance, hiphop, ballet clásico, contemporáneo, etc.

False Memories-ek lotura ulertezina duten bi pertsonaren ideia dauka inspirazio iturritzat. Modu abstraktuan, duten sentimendua da beren mundu espiritualean entitate bakar bat izatea, bai elkarrekin daudenean, bai fisikoki bereizita daudenean. Oroimena kontzeptu ahula da. Batzuetan, gauzak nahi bezala gogoratzen ditugu. Eta irudimenak errealtatetik ihes egiten laguntzen digu lasaitasuna edo bakea aurkitzeko.

Tu Hoang (1988, Hanoi, Vietnam). Koreografo independente honek Conny Janssen Danst Company-rekin (Rotterdam NL) lan egiten du ohikoan. Kungfu ikasten hasi zen hamar urterekin. Bertan konturatu zen mugimenduan zeukan interesaz, eta Vietnam National Dance Academy-n matrikulatu zen, 2006an Ballet Klasikoan graduatu zen arte. 2007an Europara joan zen dantza garaikideari buruz gehiago ikasi nahian. 2010ean koreografia-sorkuntzaz arduratzen hasi zen, pixkanaka bere mugimendu-identitatea aurkitzeko. Bere helburua da kungfu eta taichian daukan Ekialdeko oinarria eta esku-mugimenduaren zehaztasuna konbinatzea Mendebaldeko dantzaren ezagutzarekin eta urban dance, hiphop, ballet klasiko, garaikide eta abarretan daukan esperientziarekin.

MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA

18:00 H - **URRIAK 1 OCTUBRE**

Entrada gratuita. Reserva en la web del Museo o en el teléfono de La FuNdiciOn. Recogida de entradas en taquilla.

Sarrera dohain. Erreserbak Museoaren web orrian edo La FuNdiciOneko telefonoan.





Coreografía / Koreografia: **Danae & Dionysios**

Bailan / Dantzari: **Danae & Dionysios**

Música original / Jatorrizko musika: **Constantine Skourlis**

Cellista / Cello jolea: **Konstantinos Chinis**

Apoyos / Laguntzak: **The Greek Ministry of Culture**

Premios / Sariak: **Fárisa ha recibido el Primer Premio de Coreografía en Masdanza 28, así como la colaboración de Dance Haus Più en Milán, Italia / Fárisa-k Lehen Saria jaso du koreografia sailean Masdanza 28an, eta baita ere Dance Haus Più-ren kolaborazioa Milanen (Italia).**

SMALL AXE

Danae & Dionysios

Grecia

Fárisa

Con la colaboración de
bilbao museoa
Arte Ederren Bilboko Museoa
Museo de Bellas Artes de Bilbao
-ren lankidetzarekin

«Sentado sobre el lomo del caballo, el sueño se apoderó de mí y las montañas rieron. Ha pasado una eternidad desde el primer día y sin embargo caminamos, cargando el peso de los recuerdos que dejaron nuestros antepasados. Reyes y reinas, mendigos y ladrones, son máscaras que nos pusimos para sobrevivir al sueño.

¿Es el sol el que me quema la cara? O es sólo una brisa fría que limpia mi destino del pecado que no perdona? Ahora las pesadillas se han ido escuchando la canción de David y puedo descansar en paz. Juro al pájaro y juro al árbol que no dejaré de caminar hasta encontrar el mar».

Fárisa es un dúo creado en el contexto del paraguas *Peregrinos*. La obra sigue la necesidad de conexión y contacto de dos personajes que permanecen constantemente en estrecha intimidad. Se inspira en la noción de peregrinación como simulación de un viaje a través de la vida, los animales y los paisajes naturales. ¿Cómo pueden dos trayectorias separadas encontrarse y viajar juntas? ¿Cómo pueden las relaciones interactuar y apoyarse mutuamente? ¿Cómo puede romperse la jerarquía entre humanos y animales?

«Zaldiaren bizkarrean eserita, loak hartu ninduen eta mendiek barre egin zuten. Lehen egunetik betikotasun bat pasatu da, baina oinez goaz, gure arbasoek utzi zituzten oroitzapenen pisua eramanez. Errege-erreginak, eskaleak eta lapurrak ametsetan bizirik irauteko jantzi genituen maskarak dira.

Eguzkia ote da aurpegia erretzen didana? Edo bekatuaren patu barkaezina garbitzen duen brisa hotz bat baino ez da? Orain, amesgaiztoak entzun dira Daviden kantuan, eta atseden bat har dezaket bakean. Zin egiten diot txoriari, eta zin egiten diot zuhaitzari ez diodala ibiltzeari utziko itsasoa aurkitu arte».

Fárisa duo bat da, *Peregrinos* (Erromesak) izeneko aterkiaren testuinguruan sortua. Lanak intimitate estuan etengabe dauden bi pertsonaiaren arteko lotura eta kontaktua behar ditu. Erromesaldiaren nozioan inspiratzen da, bizitza, animalia eta paisaia naturaletan zeharreko bidaia baten simulazio gisa. Nola egin dezakete elkarrengandik bananduta dauden bi ibilbidek elkar aurkitu eta elkarrekin bidaiatzeko? Harremanek nola elkarri eragin eta elkarri lagundu diezaiokete? Nola hautsi daiteke gizakien eta animalien arteko hierarkia?

MUSEO DE BELLAS ARTES DE BILBAO

BILBOKO ARTE EDERREN MUSEOA

18:00 H - **URRIAK 1 OCTUBRE**

Entrada gratuita. Reserva en la web del Museo o en el teléfono de La FuNdiciOn. Recogida de entradas en taquilla.

Sarrera dohain. Erreserbak Museoaren web orrian edo La FuNdiciOneko telefonoan.



Con la colaboración de



Ambasciata d'Italia
Madrid



Direzione
Generale
SPETTACOLO

-ren lankidetzarekin

Concepto, coreografía y vestuario / KKontzeptua, koreografia eta jantziak: **Nicola Galli**

Danza / Dantza: **Nicola Galli, Giulio Petrucci**

Diseño de luces / Argien diseinua: **Lucia Ferrero, Nicola Galli**

Dramaturgia / Dramaturgia: **Giulia Melandri**

Atrezzo: **Giulio Mazzacurati**

Comisariado y promoción: **Margherita Dotta**

Producción / Ekoizpena: **TIR Danza, Nebula**

Coproducción / Ekoizpen kideak: **Oriente Occidente**

Residencias Artisticass / Egonaldi artistikoak: **TROIS C-L, Oriente Occidente, PIM Off Milano, Orbita | Teatro Quarticciolo**

Con el apoyo de / Hauen laguntzarekin: **Network Grand Luxe, Orbita | Centro Nacional de Producción de Danza Spellbound, PimOff Milán**

Seleccionada para la Plataforma NID 2023 - estudios abiertos

AZKUNA ZENTROA-ALHÓNDIGA BILBAO

19:00 H - AZAROAK 7 NOVIEMBRE



NICOLA GALLI

Italia

Deserto tattile

Con la colaboración de



gizarte eta kultura garaikideak
society and contemporary culture

-ren lankidetzarekin

Deserto tattile es el segundo episodio de la investigación del coreógrafo Nicola Gali sobre el desierto y la noción de paisaje.

Comenzando en el camino de la búsqueda que le llevó en 2018 al *Deserto digitale*, la imagen del desierto toma forma de nuevo en un deseo renovado de investigar las características de la sociedad contemporánea y el reflejo de la actividad humana sobre el mundo: la creciente soledad social, la velocidad y la *evaporación* de los conceptos de distancia y límites.

La poética del coreógrafo, entusiasta de la ausencia de jerarquías entre los lenguajes y los elementos que componen la escena, reúne y condensa gesto, iluminación y sonido en una relación orgánica e interdependiente, para generar un archivo figurativo que narra el desierto como un espacio físico inhabitado, el paisaje del cuerpo y la propia condición existencial.

El abismo de lugares en el mundo y la profundidad del alma humana toman forma en la escena, cruzándose con opacas y silenciosas figuras que invitan a nuestra mirada a contemplar imágenes táctiles y musculares y a perderse en múltiples perspectivas que aparecen y se disuelven en un magma de sonido capaz de suspender la cadencia de lo cotidiano hasta el punto de desvelar otra percepción del espacio-tiempo.

Deserto tattile Nicola Gali koreografoak basamortuari eta paisaiaren nozioari buruz egindako ikerketaren bigarren atala da.

2018an *Deserto digitale*-ra eramán zuen bilaketa-bidetik hasita, basamortuaren irudiak forma eta gogo berritua hartzen ditu berrir, gizarte garaikidearen ezaugarriak eta giza jarduerak munduan daukan isla ikertzeko: bakardade soziala, abiadura, distantzia- eta muga-kontzeptuen *lurruntzea*.

Koreografoaren poetika hizkuntzaren eta eszena osatzen duten elementuen artean hierarkiarik ez egotearen zale sutsua da. Keinua, argiztapena eta soinua biltzen eta kondensatzen ditu erlazio organiko eta interdependente batean, artxibo figuratibo bat sortzeko, non gorputzaren paisaia, basamortua inor bizi ez den espazio fisiko gisa eta izatearen kondizio bera kontatzen diren.

Munduko lekuen amildegiak eta giza arimaren sakonerak forma hartzen dute eszenan, eta irudi opaku eta isilekin gurutzatzen dira. Irudi horiek ukimen- eta muskulu-irudiak behatzera eta hainbat ikuspegitan galtzera bultzatzen dute gure begirada, eta egunerokoaren kadentzia eteten duen soinu-magma batean disolbatzen dira, espazio-denboraren beste pertzepzio bat azaldu arte.



Documental / Dokumentala

*Países de producción / Ekoizpen herriak: **España / Alemania***

*Año de producción / Ekoizpen urtea: **2023***

*Idioma / Hizkuntza: **Español / Gaztelania***

*Dirección / Zuzendaritza: **Paloma Zapata***

*Reparto / Antzezle nagusiak: **Antonia Singla (La Singla), Helena Kaittani***

*Intérpretes de reparto / Beste antzezle batzuk: **María Alfonsa Rosso, Adelfa Calvo***

*Producción / Ekoizpena: **Paloma Zapata, Paola Sainz de Baranda, Nadja Smith***

*Guionista / Gidoilaria: **Paloma Zapata***

*Dirección de fotografía / Fotografia-zuzendaritza: **Dani Mauri, Iñaki Gorraiz***

*Composición música original / Jatorrizko musikaren konposizioa: **Juliane Heinemann***

*Empresas productoras / Enpresa ekoizleak: **La Fábrica Naranja, Malandar Films, Inselfilm produktion***



CINE DE DANZA / DANTZA-ZINEA

España / Alemania

La singla. Dirección: Paloma Zapata

Uno. Dos. Tres. Cuatro. Silencio. Cuando Antonia Singla subía al escenario lo hacía sin oír la música. Nacida sorda en el seno de una familia romaní de los suburbios de Barcelona, *La Singla* alcanzó la fama internacional a los 17 años, cautivando al público con sus actuaciones sorprendentemente apasionadas. Se movía literalmente al compás de su ritmo interior, con una imponente presencia que combinaba con su poderosa mirada, apoderándose del mundo del flamenco con un dinamismo nunca antes experimentado. Sin embargo, justo en la cima de su fama, desapareció y décadas más tarde ha sido prácticamente olvidada. Medio siglo después, una joven emprende la búsqueda de Antonia para descubrir las raíces de la pasión de La Singla.

La película híbrida de Paloma Zapata entrelaza el pasado y el presente, combinando imágenes de archivo con música y sonido apasionados. A través de una fascinante exploración de la danza como expresión, el movimiento como experimento y la performance como rabia, *La Singla* celebra y preserva el legado de una de las mejores bailaoras de flamenco de todos los tiempos.

Bat. Bi. Hiru. Lau. Isiltasuna. Antonia Singla eszenatokira igotzen zenean, musika entzun gabe egiten zuen. Bartzelonako aldirietako familia erromani batean jaio zen *La Singla*, gorra jaiotzez, eta 17 urterekin lortu zuen nazioarteko ospea. Ikusleak sorgintzen zituen bere emanaldi liluragarriekin. Bere barne-erritmoaren konpasean mugitzen zen literalki, bere begirada indartsuarekin konbinatzen zuen presentzia ikaragarri batekin eta flamenkoaren mundua inoiz bizi ez bezalako dinamismoarekin konkistatuz. Hala ere, bere ospearean gailurrean desagertu zen, eta hamarkada batzuk igaro ostean ia ahaztua geratu da. Mende erdi geroago, neska gazte bat Antoniaren bila hasi da, La Singlaren pasioaren sustraiak aurkitzeko.

Paloma Zapata-ren film hibridoak iragana eta oraina lotzen ditu, artxiboko irudiak musika eta soinu pasionatuekin konbinatuz. Dantza adierazpen liluragarri gisa, mugimendua esperimendu gisa eta performancea amorru gisa esploratuz, *La Singla*-k garai guztietako flamenko-dantzari onenen ondarea ospatzen eta gordetzen du.

LA FUNDICIÓN • 19:00 H - AZAROAK 14 NOVIEMBRE

Entrada libre hasta completar el aforo. Recogida de entradas en Taquilla.

Reservas en el teléfono de La FuNdición.

Sarrera dohain bete arte. Sarrerak leihatiletan jaso aurretik.

Erresebak La FuNdicióneko telefonoan.

Con la colaboración de



-ren lankidetzarekin



Ambasciata d'Italia
Madrid



Direzione
Generale
SPETTACOLO



LUNA CENERE

Körper National Center of Production

Italia

Shoes on

Shoes on es un archivo de gestos y movimientos que evolucionan desde las forma más ancestrales hacia posturas habituales del mundo atlético y de la danza. Solo dos pares de zapatos visten los cuerpos de los intérpretes, convirtiéndose en otro sujeto de la escena. Una investigación del cuerpo desde una mirada arquitectónica, que, atravesando muy diversas actitudes corporales, muestra el potencial y la sensibilidad creativa de la desnudez en relación con el objeto sobre el que se opera y que, al mismo tiempo, opera en escena y genera la urgencia del arraigo y señala a su vez la necesidad de no tomarse todo demasiado en serio.

Inspirada en la corriente surrealista y en las imágenes de autores como Ren Hang, Eveline Bencicova y las fotos de AdeY, Luna Cenere continúa sus búsquedas sobre el cuerpo, sobre sus posturas, especialmente observadas desde atrás, y sobre la gestualidad. Crea paisajes hechos con cuerpos que guardan significados escondidos, partituras que revelan no sólo lo antropomórfico sino también lo simbólico del ser humano.

Shoes on forma antzinakoenetik atletismo eta dantza munduko ohiko jarretarantz eboluzionatzen duten keinu eta mugimenduen fitxategia da. Oinetako pare bik baino ez dituzte dantzarien gorputzak jantzen, eszenako beste subjektu bat bihurtuta. Gorputzaren ikerketa bat da, ikuspegi arkitektoniko batetik egina. Gorputzaren jarrera oso desberdinak zeharkatuz, biluztasunak dauzkan ahalmena eta sormen-sentsibiltatea erakusten ditu lan egiten den objektuari dagokionez. Aldi berean, objektuak berak jarduten du eszenan, errotzearen premia sortuz eta dena serioegi ez hartzeko beharra adieraziz.

Korronte surrealistan eta Ren Hang, Eveline Bencicova eta AdeY-ren argazkietan inspiratuta, Luna Cenere-k gorputzean, haren jarretan –bereziki atzerakoetan– eta keinuetan egiten ditu bilaketak. Ezkutuko esangurak gordetzen dituzten gorputzekin egindako paisaiak sortzen ditu eta bere partiturek antropomorfikoa dena ez ezik, gizakiaren sinbolikoa dena ere erakusten dute.

Idea y coreografía / Ideia eta koreografia: **Luna Cenere**

Intérpretes / Interpreteak: **Michele Scappa, Davide Tagliavini**

Música / Musika: **Renato Grieco, New Order**

Diseño de iluminación / Argien diseinua: **Loris Giancola**

Dirección técnica / Zuzendaritza teknikoa: **Nicola Mancini**

Producción / Ekoizpena: **Körper National Center of Production con el apoyo de AMAT Marche, Centro di Residenza della Toscana (Armunia, CapoTrave / Kilowatt), Anghiari Dance Hub y Lis Lab / Cross Festival**

LA FUNDICIÓN • 19:00 H - AZAROAK 17 NOVIEMBRE



Concepto, dirección y video-coreografía / Kontzeptua, zuzendaritza eta bideo-koreografia:

Jacopo Jenna

Colaboración e interpretación / Kolaborazioa eta interpretazioa: **Ramona Caia**

Colaboración y video / Kolaborazioa eta bideoa: **Roberto Fassone**

Sonido original / Jatorrizko soinua: **Francesco Casciaro**

Iluminación y dirección técnica / Argiztapena eta zuzendaritza teknikoa: **Mattia Bagnoli**

Vestuario / Jantziak: **Eva di Franco**

Organización / Antolakuntza: **Luisa Zuffo**

Producción / Ekoizpena: **KLm - Kinkaleri**

Coproducción / Ekoizpen ideia: **Centrale Fies**

Con el apoyo de / Hauen laguntzarekin: **Azienda Speciale Palaexpo Mattatoio | Progetto PrendersiCura**

Seleccionada por AEROWAVES Twenty22 / AEROWAVES Twenty22k hautaturikp pieza

Con la colaboración de



Ambasciata d'Italia
Madrid



Direzione
Generale
SPETTACOLO

-ren lankidetzarekin

JACOPO JENNA

Italia

Some Choreographies

Con la colaboración de



gizarte eta kultura garaikideak
society and contemporary culture

-ren lankidetzarekin

Some Choreographies establece un diálogo entre la bailarina Ramona Caia y una valiosa colección de imágenes de diferentes estilos de danza, editados y re-elaborados.

La coreografía se despliega en un proceso mimético hacia multitud de fragmentos colocados juntos en una rápida secuencia, y excava en la historia de la danza y la performance según la cuentan el cine e internet, en busca de los elementos cinéticos. La bailarina encarna, transforma, conecta y da forma al cuerpo retratado en esas imágenes, analiza sus dinámicas, su libertad y la inmediatez lingüística desde una perspectiva neutral y lo desenraiza desde la imaginación de la performance de cada coreografía concreta.

Esta edición crea un meta-coreografía que genera una fricción visual en la audiencia, entre la performance en directo y el video, que continuamente expone las referencias filmadas. En la segunda parte, un video original de Roberto Fassone muestra una secuencia de coreografías visuales, un paisaje simbólico sin rastros humanos pero que aún busca la relación del cuerpo con el espacio, reflexionando sobre la materia intangible de la que está hecha la danza.

Some Choreographies-ek Ramona Caia dantzariaren eta hainbat dantza-estilotako irudi-bilduma baliotsu baten arteko elkarriketa ezartzen du.

Prozesu mimetiko batean, koreografia elkarren ondoan jarritako zati askorantz zabaltzen da sekuentzia azkar batean, eta dantzaren eta performancearen historian induskatzen du elementu zinetikoak bila, zineak eta Internetek kontatzen duten eran. Dantzariak irudi horietan islatutako gorputza irudikatzen eta eraldatzen du, harekin konektatzen du eta forma ematen dio. Bere dinamikak ikuspegi neutral batetik aztertzen ditu askatasuna eta berehalakotasun linguistikoa, eta gorputz hori deserrotzen du koreografia zehatz bakoitzaren performancearen irudimenetik.

Edizio-lan horrek publikoarengan ikus-marruskadura sortzen duen meta-koreografia bat sortzen du, zuzeneko performancearen eta bideoaren artean dagoena eta filmatutako erreferentziak etengabe erakusten dituen. Bigarren zatian, Roberto Fassoneren bideo original batek ikusizko koreografien sekuentzia bat erakusten du. Giza arrastorik gabeko paisaia sinbolikoa da, baina gorputzaren eta espazioaren arteko harremana bilatzen du oraindik eta dantza egiteko erabiltzen den materia ukiezinari buruz hausnartzen du.

AZKUNA ZENTROA-ALHÓNDIGA BILBAO
19:00 H - AZAROAK 21 NOVIEMBRE



JOSÉ MALDONADO

Barcelona

Galería

Con la colaboración de

TOPARTE
GUGGENHEIM BILBAO
-ren lankidetzarekin

Galería, de José Maldonado, es un espectáculo que fusiona la danza flamenca con la creación pictórica en tiempo real. A través de cuatro escenas en solitario, Maldonado rinde homenaje a cuatro icónicos artistas españoles: Falla, Lorca, Dalí y Carmen Amaya. Inspirado por el rico legado cultural de estos genios, el artista multidisciplinario nos sumerge en sus universos creativos a través de la danza, la música y la pintura. En cada escena, Maldonado despliega una diferente versión de sí mismo, representando una propuesta coreográfica única, que captura la esencia y la magia de estos grandes maestros del arte.

Bailarín y coreógrafo catalán, combina la tradición con la vanguardia. Su carrera profesional va de la mano de artistas como: Manuel Liñán, Marco Flores, Rafaela Carrasco, Antonio Canales, Javier Latorre, Rocío Molina, Belén López, entre otros.

Compagina su trabajo en compañías con algunos de los mejores tablaos nacionales.

Galería, José Maldonadarena, dantza flamenkoa eta denbora errealeko sormen piktorikoa uztartzen dituen ikuskizuna da. Maldonadok omenaldia egiten die Espainiako lau artista ikonikori, bakarkako lau eszenaren bidez: Falla, Lorca, Dalí eta Carmen Amaya. Jenio horien ondare kultural aberatsean inspiratuta, diziplina anitzeko artista honek haien unibertso sortzaileetan murgiltzen gaitu, dantzaren, musikaren eta pinturaren bidez. Eszena bakoitzean Maldonadok bere buruaren bertsio desberdin bat erakusten du, proposamen koreografiko bakar bat eszenaratu eta artearen maisu handi haien esentzia eta magia bereganatuz.

Dantzari eta koreografo katalana da, tradizioa eta abangardia uztartzen dituen. Bere ibilbide profesionala Manuel Liñán, Marco Flores, Rafaela Carrasco, Antonio Canales, Javier Latorre, Rocío Molina eta Belén López artisten eskutik dator, besteak beste.

Konpainietan egiten duen lana eta estatuko tabloa onenetako batzuk uztartzen ditu.

*Dirección, idea original, baile, coreografía y pintura / Zuzendaritza, jatorrizko ideia, dantza, koreografía eta pintura: **José Maldonado***

*Co-dirección / Zuzendari kidea: **Mariana Collado***

*Música original / Jatorrizko musika: **Víctor Guadiana, Carlos Cuenca, Pablo Gómez Molina, José Almarcha, Sandra Carrasco, Belén Cabanes y Mariola Membrives.***

*Asistencia coreográfica / Laguntza koreografikoa: **Lorena Nogal y Juan Carlos Lérída***

*Diseño de iluminación / Argien diseinua: **Antonio Valiente AAI***

*Técnico iluminación / Argi teknikaria: **Daniel Gener***

Coordinación de producción y distribución / Ekoizpen eta banaketa koordinazioa:

Lucía Mancheño / Cal Producciones

*Diseño cartel y dossier / Kartelaren eta txostenaren diseinua: **Julio Ruiz***

*Fotografía cartel y dossier / Kartelaren eta txostenaren argazkia: **Laura Abad***

MUSEO GUGGENHEIM BILBAO • 18:00 H
AZAROAK 23 NOVIEMBRE



«¡Ay, el bolso en el autobús! ¡Ay, el autobús, que se me ha ido el bolso! Esas cabezas, esas formas de agarrarse salvaje, todas esas cosas.

Nadie se mueve, ya. Ni una pestaña. Ole... oledlo. Quedaos ahí, sintiendo desde el pecho ¡Desde el torax! Oled la música, oledla, saboreadla.

Tenéis que acariciar más el arte. Coge ese estiércol que va chorreando entre los dedos. Vamos a proyectar. Todo es una balanza, todo es un equilibrio.

Y ahora... ¡al corazón! ¡Papam! Todo tu cuerpo, la pierna, la rodilla, todo el cuerpo, baila, vida mía.

En la punta de los pies, en las entrañas, en el corazón.

La paz del baile, el sosiego, la libertad.

Muchísimas gracias y que el amor os acompañe siempre.

Ole, quedaos ahí.

Pa, pa, ipapá!»

** Transcripciones literales de expresiones utilizadas por artistas flamencos para enseñar a sus alumnos.*

«Ai, poltsa autobusean! Ai, autobusa, poltsa joan zait eta! Buru horiek, elkarri heltzeko modu basati horiek, gauza horiek guztiak.

Inor ez da dagoeneko mugitzen. Erlaitzik ere ez. Ole... usaindu. Geldi hor, bularretik sentituz, toraxetik! Usaindu musika, usaindu, dastatu ezazue.

Artea gehiago laztandu behar duzue. Har ezazu atzamarren artean zurrustaka doan simaur hori. Proiektatu egingo dugu. Dena da balantza, dena da oreka.

Eta orain... bihotzera! Papam! Zure gorputz osoa, hanka, belauna, gorputz osoa, dantzatu ezazu, maitea.

Oin puntetan, erraiaetan, bihotzean.

Dantzaren bakea, sosegua, askatasuna.

Eskerrik asko eta maitasuna beti lagun izan dezazuela.

Ole, gera zaitezte hor.

Pa, pa, aita!»

** Artista flamenkoek ikasleei irakasteko erabiltzen dituzten adierazpenen hitzez hitzeko transkripzioak.*

ROCÍO MOLINA
Sevilla

Variaciones de Lo Inefable

Con la colaboración de



-ren lankidetzarekin

Este ejercicio escénico está inspirado en *Lo inefable*, una performance de Rocío Molina estrenada en el marco de *Dramaturgia para una conferencia*, proyecto ideado por Matías Umpiérrez a través de Plataforma Fluorescente, en una coproducción de Meetyou Valladolid / Teatro Calderón de Valladolid y manual de Pedro G. Romero. Rocío Molina hace partícipe al público de lo procesual de la búsqueda artística, entre la improvisación y la investigación en una pieza ofrecida como laboratorio de futuras creaciones. *Lo inefable* es un archivo de interferencias entre diferentes lenguajes relativos a “lo flamenco”; un ejercicio escénico que propicia, por contagio, conexiones sensibles entre códigos aparentemente incompatibles. El texto teórico, la tabla de pies, el gesto, la crítica, la letra de una canción, la respiración, la explicación pedagógica, el atuendo... se intervienen entre sí evidenciando las tensiones que hay entre los significantes y los significados a la hora de describir una experiencia artística. *Lo inefable* entre las palabras y el cuerpo sobre lo que no se puede decir”. **Ernesto Artillo**

Jarduera eszeniko hau inspiratuta dago Rocío Molinaren *Lo inefable* performancean, eta *Dramaturgia para una conferencia* delakoaren markoan estreinatu zen. Esandako proiektua Matías Umpiérrezek Plataforma Fluoreszentearen bidez asmatua izan zen, Meetyou Valladolid / Valladolideko Calderón Antzokiaren koprodukzio batean eta Pedro G. Romeroren eskuliburuarekin. Rocío Molinak bilaketa artistikoaren prozesuaren parte egiten du publikoa, inprobisazioaren eta ikerketaren artean, etorkizuneko sorkuntzen laborategi gisa eskainitako pieza batean. *Lo inefable* “flamenkoa denari” buruzko hizkuntza desberdinen arteko interferentzien artxibo bat da; itxuraz bateraezinak diren kodeen arteko lotura sentigarriak kutsatuz bultzatzen dituen ariketa eszenikoa dugu. Testu teorikoak, oin-taulak, keinuak, kritikak, abesti baten letrak, arnasketak, azalpen pedagogikoak, janzkerak... elkarri eragiten diote, eta agerian uzten dute zer tentsio dagoen adierazleen eta esanahien artean esperientzia artistiko bat deskribatzeko orduan. *Lo inefable*, hitzen eta gorputzaren artean esan ezin denaren inguruan. **Ernesto Artillo**

Baile / Dantza: **Rocío Molina**

Compás / Konpasa: **Jose Manuel Ramos 'Oruco'**

Espacio sonoro / Soinu-espazioa: **Javier Álvarez**

Coordinación técnica / Koordinazio teknikoa: **Carmen Mori**

Iluminación / Argitapena: **Rafael Gómez**

Dirección de producción / Ekoizpen zuzendaritza: **El Mandaito Producciones S.L.**

TEATRO BARAKALDO ANTZOKIA
20:00 H - AZAROAK 29 NOVIEMBRE

Dirección artística / Zuzendaritza artistikoa: **André Braga y Cláudia Figueiredo**

Interpretación / Interpretazioa: **André Braga y João Sarnadas (sonido en directo)**

Diseño de iluminación / Argi diseinua: **Cárin Geada**

Texto / Test: composición libre a partir de extractos de / erauzkinetatik abiatutako konposizio librea: **Herberto Helder, Rui Nunes, Marguerite Yourcenar, Davi Kopenawa, Walter Benjamin, Francis Ponge, Antonin Artaud**

Dirección de producción / Ekoizpen zuzendaritza: **Ana Carvalhosa**

Coordinación técnica / Koordinazio tekniko: **Pedro Coutinho**

Regiduría de luz / Argi errejidorea: **Cárin Geada o Felipe Silva**

Producción / Ekoizpena: **Cláudia Santos**

Comunicación / Komunikazioa: **Sara Jorge**

Agradecimientos / Eskerrak: **Vera Mantero, Alejandro Ahmed, Inês Castanheira, Daniela Cruz**

Coproducción / Ekoizpen kideak: **CRL - Central Elétrica, Teatro Municipal do Porto / DDD -**

Festival Dias da Dança, Teatro das Figuras, Teatro Académico Gil Vicente

Residencias de creación / Sormen egonaldiak: **Mindelact (Cabo Verde), 23 Milhas - Fábrica das Ideias**



CRL / ANDRÉ BRAGA & CLAUDIA FIGUEREIDO

Portugal

Feedback

Con la colaboración de



-ren lankidetzarekin

«Hacer del cuerpo una potencia que no se reduzca a un organismo, hacer del pensamiento una potencia que no se reduzca a la consciencia» es un lema que evocamos recurrentemente. La búsqueda de una razón sensible, de un cuerpo pensante, de otras formas de lucidez que asientan nuevos equilibrios entre la dimensión sensorial y racional son las líneas de trabajo que queremos profundizar. Estamos en la búsqueda de nuevas gramáticas de sensibilidad, de “inteligencia salvaje de los cuerpos”, del cuerpo en tierra que refleje memorias ancestrales y desconocidas.

En **Feedback** el sonido captado y manipulado en vivo es la pista elegida para investigar nuevos detalles. El pilar de todo lo que se vive en el escenario es el diálogo entre André Braga y João Sardanas, músico de *Favela Discos* y *Conejo Radioactivo*. Es el elemento invisible que promueve el juego entre el dentro y el fuera, que diseña espacios sin nada para llegar hasta las entrañas... Es increíble la variedad de lugares que se consigue visitar con un micrófono.

La sutileza y la profundidad que puede generar un sonido concreto, su fuerza plástica para generar imágenes aliadas a la invisibilidad, se tornan materia verdaderamente mágica. La capacidad de llevarnos a lugares desconocidos y desplegarlos y buscar por dentro es extraordinaria.

«Gorputza organismo batera murrizten ez den potentzia bihurtzea, pentsamendua kontzientziara murrizten ez den potentzia bihurtzea». Lelo hori etengabe ekartzen dugu gogora. Zentzumenen eta arrazionaltasunaren arteko oreka berriak finkatuz, hauek dira sakondu nahi ditugun lan-ildoak: arrazoi sentikorraren, gorputz pentsalariaren eta beste argitasun forma batzuen bilaketa. Sentikortasunaren gramatika berriak bilatzen ari gara, “gorputzen adimen basatia”, antzinako memoriak eta memoria ezezagunak islatuko dituen lehorreko gorputza.

Feedback-en, grabatutako eta zuzenean manipulatutako soinua aukeratu dugu xehetasun berriak ikertzeko. Eszenatokian bizi den guztiaren oinarria André Braga eta João Sardanas, *Favela Disco*-ko eta *Conejo Radiactivo*-ko musikariaren arteko elkarriketa da. Barrualdearen eta kanpoaldearen arteko jolasa sustatzen duen elementu ikusezina da, ezer gabeko espazioak diseinatzen ditu errainetaraino iristeko... Sinestezina da mikrofono batekin bisitatzea lortzen den leku aniztasuna.

Soinu jakin batek sortu ditzakeen sotiltasuna eta sakontasuna, ikusezintasunaren irudi aliatuak sortzeko daukan indar plastikoa, materia benetan magiko bihurtzen da. Aparta da leku ezezagunetara eramateko eta geure burua zabaltzeko eta barrutik bilatzeko daukan gaitasuna.

LA FUNDICIÓN • 19:00 H - AZAROAK 30 NOVIEMBRE

LABORATORIO-TALLER COREOGRAFÍAS DE LA MIRADA

Agerikoa-Evidencia

Eneko Lorente & Sharon Fridman-Tamar Maylisz



Proyecto de investigación-creación AGERIKOA / AGERIKOA ikerketa-sorkuntza proiektua:
Eneko Lorente

Desarrollo y composición coreográfica / Garapen koreografikoa eta konposizioa:
Sharon Fridman & Tamar Maylisz

Inscripción en La FuNdiciOn. **Tfno 94 475 33 27.** Inskripzioa La FuNdiciOn en

Horario 10-14h y 15-17h Ordutegia

Abenduak 5 Diciembre Presentación abierta al público.
Jendaurrean irekitako aurkezpena

LA FUNDICIÓN • ABENDUA 3, 4, 5 DICIEMBRE

Vivimos en un mundo de aparentes evidencias, proporcionadas por las imágenes que consumimos y que nos rodean. Sin embargo, cada vez es mayor la desconfianza ante el espectáculo visual, hasta tal punto que se apropia de nosotros una suerte de insensibilidad ciega y de distancia preventiva ante el contenido de las imágenes. Y en la medida en que, según Georges Didi-Huberman, son las propias imágenes las que “nos observan desde lo que miramos”, quedamos atrapados en una ceguera narcisista desapegada del mundo y de los demás.

Agerikoa es un ensayo coreográfico sobre la incapacidad visual contemporánea. A él son invitadas tanto personas con discapacidad visual como personas videntes, interesadas por la revisión crítica de la cultura visual contemporánea. Para ello, *Agerikoa* propone un camino coreográfico inverso al espectáculo visual: restringir la visión, cegar, para sensibilizar una experiencia participativa.

Acompañados en este proceso por el coreógrafo Sharon Fridman y Tamar Mayzlish, buscamos acuerdos de contacto y apoyo mutuo mediante la técnica INA, creada por el propio Sharon Fridman, para experimentar nuevas formas de sensibilización y de movimiento compartidas con otro(s) cuerpo(s).

Itxurazko ebidentzia ugari dituen mundu batean bizi gara, kontsumitzen ditugun eta inguruan ditugun irudiek emandakoak. Hala ere, gero eta mesfidantza handiagoa dago ikuskizun bisualarekiko, hainbestearino, non intsensibilitate itsu moduko batek eta irudien edukiarekiko urruntasun prebentibo batek hartzen gaituen. Eta, Georges Didi-Hubermanek dioenaren arabera, irudiak eurak “begiratzen dugun lekutik begiratzen gaituztenak” diren heinean, munduaz eta ingurukoez gabetutako itsutasun nartzisista batean harrapatuta geratzen gara.

Agerikoa ikusmen ezintasun garaikideari buruzko entsegu koreografiko bat da. Bertara ikusmen urritasuna duten pertsonak eta ikusleak gonbidatzen dira, ikus-kultura garaikidearen berrikuspen kritikoan interesa eduki ezker. Horretarako, *Agerikoak* ikuskizun bisualaren alderantzizko bide koreografikoa proposatzen du: ikusmena murriztu, itsutu, esperientzia parte-hartzaile bat sensibiltatzeko.

Prozesu honetan Sharon Fridman eta Tamar Mayzlish koreografoek lagunduta, Sharon Fridmanek berak sortutako INA teknikaren bidez harremanetan jartzeko eta elkarri laguntzeko akordioak bilatzen ditugu, beste gorputz batekin/batzuekin partekatutako sensibiltazio- eta mugimendu-modu berriak esperimentatzeko.

TOPAKETAK ARTISTEKIN ENCUENTROS CON LOS ARTISTAS

Con la colaboración de

Dantza Eskola
ANDONI ARESTI LANDA

mm
MARÍA MARTÍN
FLAMENCO

-ren lankidetzarekin

Flamenco MASTERCLASSA MASTERCLASS de FLAMENCO

JOSÉ MALDONADO

Azaroak 24 noviembre

Andoni Aresti Landa-Dantza Eskola

12:00-13:30h



AURREKO EDIZIOAK / EDICIONES ANTERIORES

2000



Ballet de Biarritz (Francia)
Gelabert-Azzopardi (Cataluña)
Nuevo Ballet Español (Madrid)
Lanònima Imperial (Cataluña)
Compañía Metros /
Ramón Oller (Cataluña)

2001



Última Vez / Wim Vandekeybus
(Bélgica)
L'Esquisse / CNDC (Francia)
Damián Muñoz Danza (Euskadi)
María Pagés (Madrid)
Hans Hof Ensemble (Holanda)

2002



Rafael Amargo (Madrid)
Roseland Musical (Cataluña)
Mal Pelo (Cataluña)
Groupe DACM (Francia)
Galili Dance (Holanda)

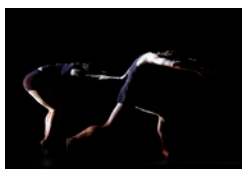
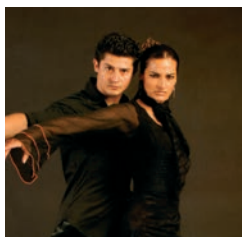
2003



Farruquito (Sevilla)
Compañía Danzahoy (Venezuela)
Alias Compagne (Suiza)
Compañía Nacional de Danza
(Madrid)

AURREKO EDIZIOAK / EDICIONES ANTERIORES

2004



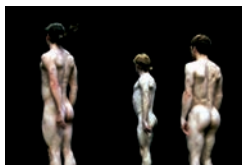
Random Dance (Reino Unido)
Cía. Enclave / Roberto Oliván (Bélgica)
Rafael y Adela Campallo (Sevilla)
Compañía Nacional de Danza (Madrid)

2005



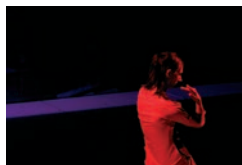
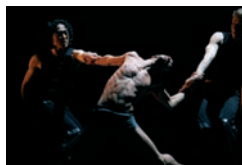
Compañía Käfig (Francia)
Leine & Roebana (Holanda)
Ballets c. De la b. (Bélgica)
Cía. Pàl Frènak (Hungría-Francia)

2006



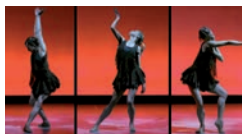
Retouramont (Francia)
Linga (Suiza)
Daniel Léveillé (Canadá)
BJM_Danse (Canadá)
Flak-José Navas (Canadá)

2007



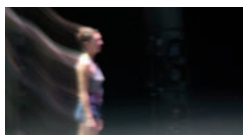
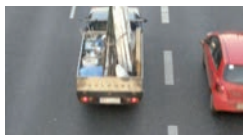
Compañía Nacional de Danza (Madrid)
Zoo (Bruselas)
Nats Nus (Barcelona)
Sol Picó - Israel Galván (Barcelona-Sevilla)
Coreógrafas Vascas Matxalen Bilbao
Blanca Arrieta
Idoia Zabaleta

2008



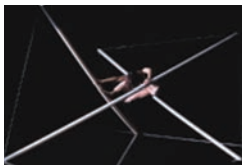
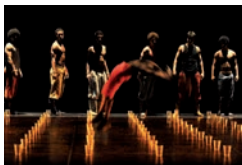
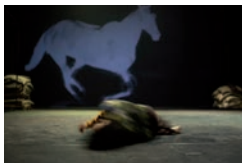
Bonachela Dance Company (Londres)
 Diversions / National Company of Wales (Cardiff)
 Hofesh Shechter (Londres)
 La Ribot (Madrid-Ginebra)
 Henri Oguike Dance Company (Londres)
 Logela Multimedia & Circle of Trust (Euskadi-Aragón)

2009



Eva Yerbabuena (Sevilla)
 Ballet de Lorraine / Centro Coreográfico Nacional (Nancy)
 Sra. Polaroiska (Euskadi)
 Lucía Lacarra e invitados (Munich)
 Dans.kias - Saskia Hölbling (Viena)
 Vascos desde Frankfurt / Jone San Martín, Amancio González, Inma Rubio (Frankfurt)

2010



Mal Pelo (Cataluña)
 Germán Jauregui (Bilbao-Bruselas)
 Kâfig (Lyon-Río de Janeiro)
 Maria Donata D'urso (París)
 Kukai Dantza (Euskadi)

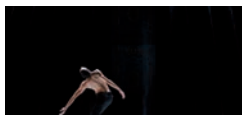
2011



Cie. Philippe Saire (Ginebra)
 Israel Galván (Sevilla)
 Les Slovaks Dance Collective (Eslovaquia-Bélgica)
 Héli Fattoumi & Éric Lamoureux (Francia)
 Amalia Fernández (Madrid)
 Gelabert Azzopardi (Cataluña)

AURREKO EDIZIOAK / EDICIONES ANTERIORES

2012



El Laboratorio de Recherche
Chorégraphique Sans Frontières
del Malandain Ballet Biarritz

Abou Lagraa y Le Ballet National
Algérie (Francia-Argelia)

Rocío Molina (Sevilla)

Mizel Théret (Biarritz)

Compagnie Dernière Minute /
Pierre Rigal (Toulouse)

Tove Shalin & Dag Andersson
(Estocolmo)

Sonia Gómez (Barcelona)

2013



Dantzaz Konpainia (Donostia)

Olivier Dubois (París)

Aracaladanza (Madrid)

Compañía Nacional de Danza
(Madrid)

Laveronal (Barcelona)

Aída Gómez (Madrid)

Belén Maya (Sevilla)

2014



Lasala (Euskadi)

Asmed Balletto di Sardegna
(Cerdeña)

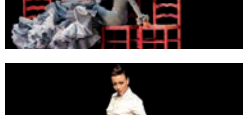
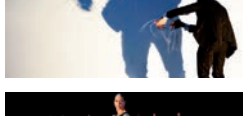
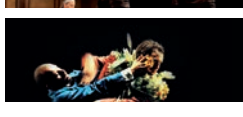
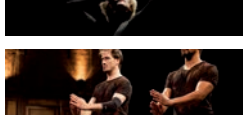
Rocío Molina (Sevilla)

Societat Doctor Alonso & Moaré
Danza (Catalunya-Euskadi)

Carolyn Carlson (Paris)

Iratxe Ansa (Euskadi)

2015



Dimo Kirilov & Tamako Akiyama
(Madrid)

Spin off Dance (Valencia)

Tania Arias (Madrid)

Ayelen Parolin (Bruselas)

Damian Muñoz - Jordi Cortés
(Euskadi-Catalunya)

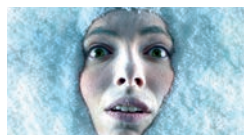
Juan Carlos Lérída (Barcelona)

Compañía Belén Maya (Sevilla)

Lisbth Gruwez - Voetol (Bélgica)

Compañía Sharon Fridman (Madrid)

2016



KOR'SIA
Compañía Nacional de Danza
(Madrid)
Cie LAROQUE / Helene Weinzierl
(Austria)
Claudia Dias (Portugal)
La Veronal (Barcelona)
B. DANCE / Po-CHENG Tsai (Taiwan)
Rocío Molina (Sevilla)

2017



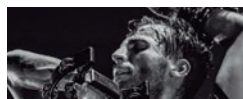
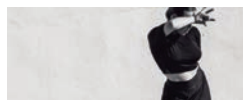
Taiat Dansa (Valencia)
Sol Picó (Barcelona)
Manuel Liñan (Madrid)
Monográfico (Euskadi)
Pierre Rigal / Compagnie Dernière
Minute (Toulouse)
Daniel Abreu (Madrid)
Carmen Werner / Provisional Danza
(Madrid)

2018



Fabián Thomé (Madrid)
Jérôme Bel (Paris)
Olga Pericet (Madrid)
Gelabert-Azzopardi (Barcelona)
Mumusic Circus (Barcelona)
Eduardo Guerrero (Cádiz)
Marta Carrasco (Barcelona)
Otra Danza - Asun Noales
(C. Valenciana)

2019



M. Bermúdez & C. Coury
(Andalucía)
Olivier Dubois (Francia)
Rocío Molina (Sevilla)
Thorus Arts (Cataluña)
Marco Flores (Madrid)
Claudia Dias - Idoia Zabaleta
(Portugal - Euskadi)
A. Vantournhout & B. Lievens
(Bélgica)
Taiat Dansa (Valencia)

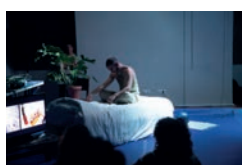
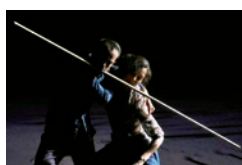
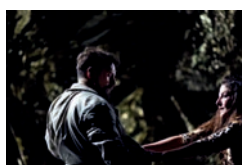
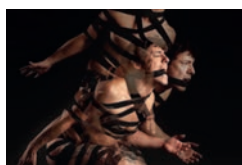
AURREKO EDIZIOAK / EDICIONES ANTERIORES

2020



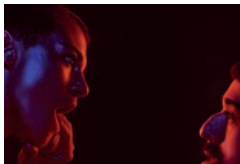
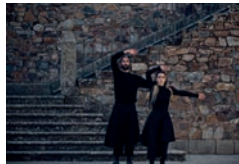
Metamorphosis Dance (Euskadi – Madrid)
 Dinis Machado (Portugal)
 Leonor Leal (Andalucía)
 Ana Morales (Andalucía)
 Toni Jodar – Bddansa (Cataluña)
 Wang-Ramírez Company (Francia)
 Elena Córdoba (Madrid)
 Zum Zum Teatre (Cataluña)
 Júlia Godino – Alexa Maya (Cataluña)
 Colectivo Glovo (Galicia)
 Lasala (Euskadi)

2021



Altraste Danza (Euskadi)
 Metamorphosis Dance (Euskadi - Madrid)
 La Intrusa - Virginia García / Damián Muñoz
 (Cataluña - Euskadi)
 Compañía Sharon Fridman (Madrid)
 Frantics Dance Company (Alemania)
 Álbano Murillo (Extremadura)
 Jesús Carmona (Cataluña)
 Daniel Abreu - Dácil González (Madrid)
 David Marques (Portugal)

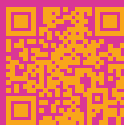
2022



Ana Morales (Madrid)
Choreoscope (Barcelona)
Roseland Musical (Barcelona)
Fran Sieira (Galicia)
Haatik (Euskadi)
Ana Jezabel (Portugal)
Guillermo Weickert (Sevilla)
Manuel Rodríguez (Barcelona)
Florencia Oz & Isidora O'Ryan (Sevilla)
Choreoscope (Barcelona)

2023

Colectivo Glovo (Galicia)
Chey Jurado & Javito Mario (Extremadura-Andalucía)
Cía. Ertza - Asier Zabaleta (Euskadi)
Reptil Producciones - Filipe Moreira (Portugal)
Oroitzen naiz / Je me souviens (2011) (Euskadi-Francia)
Estévez & Paños (Madrid)
Jesús Rubio Gamo (Madrid)
Instituto Stocos - Muriel Romero & Pablo Palacio (Madrid)
Cía. Cielo Raso - Igor Calonge (Euskadi)



ORGANIZA ANTOLATZAILEA

www.dantzaldia.org

La FuNdiciOn

2024
XXV•EDIZIOA
DANTZALDIA
La FuNdiciOn
BILBAO

Francesc Macià 1-3, 48014 bilbao
tel 944753527 / www.lafundicion.org

PATROCINA BABESLEA



SUBVENCIONAN DIRULAGUNTZAILEAK



COLABORAN KOLABORATZAILEAK



Ambasciata d'Italia
Madrid

